

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ SOCIAL WORKERS

Οι αριθμοί τηλεφώνων είναι σωστοί την ημερομηνία έκδοσης αλλά δεν ανανεώνονται συνεχώς. Ίσως χρειαστεί να κοιτάξετε τους αριθμούς σ τον τηλεφωνικό κατάλογο.

**REVIEWED**  
**October 2001**  
NSW Multicultural Health Communication Service

Translated by the Health Translation Service,  
N.S.W. Health Department, 1992

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ADMISSIONS

Όταν κάποιος είναι στο νοσοκομείο μπορεί να αισθάνεται:

- \* Προσβολή
- \* Φόβο
- \* Παράξενα

Οι κοινωνικοί λειτουργοί καταλαβαίνουν και βοηθούν άτομα που δεν μπορούν να παραδεχτούν το γεγονός ότι είναι άρρωστα, δεν μπορούν να κινηθούν, πονάνε και είναι απομονωμένα.

Οι ασθενείς δυσκολεύονται στην έκφραση των προβλημάτων τους, ανησυχούν για τους συγγενείς τους, τα ζώα τους, τις δουλειές τους, τους λογαριασμούς και για την επίδραση που θα έχει η αρρώστια πάνω στη ζωή τους.

Αν χρειάζεστε διερμηνέα ζητήστε από το προσωπικό του νοσοκομείου να σας βρει ένα εκπαιδευμένο διερμηνέα του Υπουργείου Υγείας Health Care Interpreter. Η υπηρεσία αυτή παρέχεται δωρεάν και με εχεμύθεια. Μπορεί επίσης να υπάρχει στο νοσοκομείο και δίγλωσσος σύμβουλος.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ SOCIAL WORKERS

Οι κοινωνικοί λειτουργοί είναι εκπαιδευμένοι επαγγελματίες που προσφέρουν συμβουλή, υποστήριξη και πρακτική βοήθεια σε άτομα που είναι άρρωστα:

- \* Όταν βρίσκονται στο νοσοκομείο.
- \* Όταν πάνε στο νοσοκομείο σαν εξωτερικοί ασθενείς ή μετά από δυστύχημα.

## ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΓΙΑ ΣΑΣ:

**The Social Work Department provides you with:**

- \* Εμπιστευτική συμβουλευτική υπηρεσία
- \* Σας βοηθάει:
  - για να πάρετε σύνταξη ή κάποιο επίδομα
  - για να βρείτε προσωρινή στέγαση
  - σε νομικά θέματα
- \* Βοηθάει άτομα που έχουν δύσκολα οικογενειακά προβλήματα.
- \* Διοργανώνει κοινωνικές δραστηριότητες σε ημερήσια κέντρα και λέσχες.
- \* Δίνει πληροφορίες σχετικά με:
  - οργανισμούς που βοηθούν άτομα που έχουν προβλήματα με τη χρήση ναρκωτικών ή του αλκοόλ
  - προβλήματα με την φροντίδα των παιδιών
  - προβλήματα των αστέγων
  - θέματα σχετικά με τη μετανάστευση

**ΟΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΝ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΘΕΝΕΙΣ  
ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ π.χ.**

Άτομα που έχουν χάσει κάποιο αγαπημένο πρόσωπο.

Μητέρες που έχουν χάσει το παιδί τους πριν ή μετά από τη γέννα.

Ασθενείς που είναι ετοιμοθάνατοι ή έχουν αναγκαστεί να αλλάξουν τον τρόπο ζωής τους επειδή τους έχουν ακρωτηριάσει ένα ή περισσότερα από τα άκρα τους.

**Ζητήστε να δείτε Κοινωνικό Λειτουργό αν τον  
χρειάζεστε.**